

RAPPORT ANNUEL 2017/2018

KIRIAT YEARIM



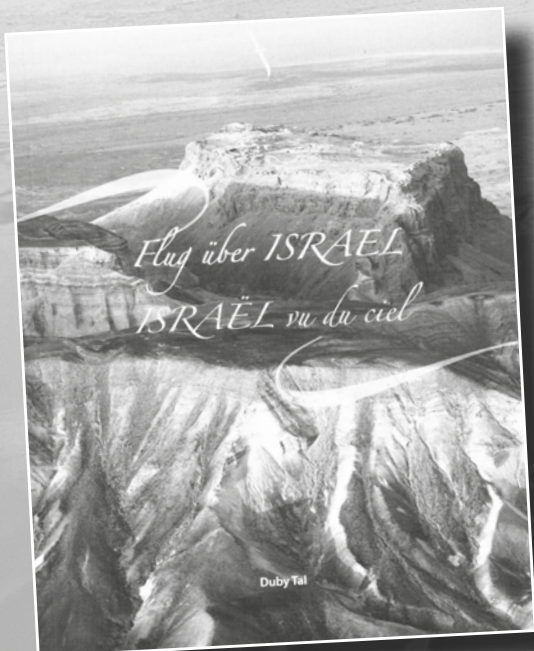
*«Giving a Future
to all Children in Israel»*



LE NOUVEAU LIVRE DE KIRIAT YEARIM

ISRAËL VU DU CIEL

PHOTOS AÉRIENNES DE L'ARTISTE PHOTOGRAPHE
ISRAËLIEN DUBY TAL

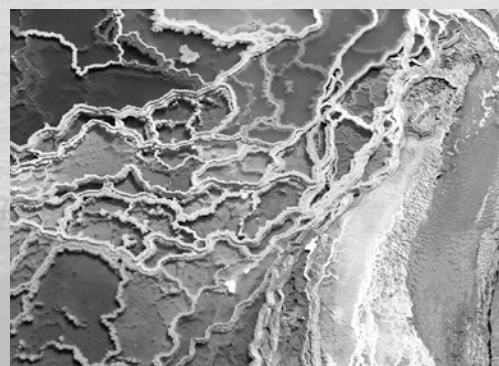


Découvrez Israël depuis le ciel ! Notre nouveau livre de photos

L'État d'Israël fête cette année son 70ème anniversaire. À cette occasion, Kiriat Yearim publie le livre « Israël vu du ciel » aux extraordinaires photographies et prises de vue aériennes du photographe israélien DUBY TAL.

Découvrez Israël depuis le ciel – du Golan à la mer Morte et au désert de Judée, en passant par la Galilée, la plaine côtière, Jérusalem et Tel Aviv.

Vous pouvez commander le livre dans notre boutique Internet ou par téléphone au 044 383 07 33.



RAPPORT ANNUEL 2017/2018

TABLE DES MATIÈRES

ÉDITORIAL

Rapport des co-présidents Daniela Gnaegi Bernstein & Amir Bernstein 4

LE VILLAGE D'ENFANTS KIRIAT YEARIM

Des nouvelles du village d'enfants 6

Netanel – un parcours réussi 8

Avec Kiriat Yearim en Israël 9

Impressions du voyage en Éthiopie : à la recherche de ses racines 10

Entretien avec Victor Weiss, chargé de projets de Kiriat Yearim en Israël 12

PROJETS POUR LA POPULATION ARABE ISRAËLIENNE

Retour sur les programmes Mother-to-Mother et sur nos activités à Ramlah, Lod et dans le Néguev 16

PROJETS POUR LE DIALOGUE

Pour une cohabitation pacifique : rapports des différents groupes de dialogue et de l'atelier multiculturel 18

KIRIAT YEARIM SUISSE

Merci beaucoup... 20

Note personnelle 21

Kiriat Yearim remercie ses donateurs 22

Manifestations & activités 24

Bilan & compte d'exploitation • Annexe aux comptes annuels 26

Extrait des statuts de l'association Kiriat Yearim 27

Organes & comités régionaux 32



Certification ZEWo : Kiriat Yearim est certifiée ZEWo depuis plus de 25 ans et reconnue organisation d'utilité publique.

LA ROUE TOURNE...

Chères amies et chers amis
de Kiriath Yearim,

L'État d'Israël fête cette année son 70ème anniversaire. Kiriath Yearim est à peine plus jeune et a aussi parcouru un chemin long et impressionnant. Nous œuvrons depuis 1951 et avons déjà changé la vie de centaines d'enfants.

En 2018, nous avons de quoi être particulièrement fiers – selon la dernière étude du ministère de l'éducation d'Israël, les élèves de Kiriath Yearim sont ceux qui ont



Depuis plus de deux ans, Daniela Gnaegi Bernstein et Amir Bernstein décident ensemble des destinées de Kiriath Yearim Suisse dont ils sont les co-présidents.

comparativement réalisé les plus grands progrès dans tout le pays entre 2016 et 2017 et l'école a remporté le premier prix !

L'évaluation a fait suite à un processus complexe selon des critères scolaires et sociaux détaillés, tels que p. ex. la comparaison entre la situation de départ et les objectifs pédagogiques atteints compte-tenu des conditions socio-économiques. Pour les enfants et les jeunes qui ont rejoint le village d'enfants dans les pires conditions, c'est un résultat exceptionnel.

Un succès qu'on retrouve aussi dans les récompenses reçues par la dernière classe cette année : un film de fin d'année a remporté le prix national du film documentaire et une parure faite main est parvenue en finale du concours d'une grande école d'art.

C'est le résultat d'un travail intensif et d'un grand engagement qui n'aurait pas été possibles sans l'aide que vous nous apportez depuis de nombreuses années. Le directeur du village, Meno Har Sinai, et son équipe nous ont priés de vous transmettre leurs remerciements les plus chaleureux et les plus sincères.

Farid Abu Gosh, président du Trust of Programs et notre partenaire local

pour les projets arabes israéliens poursuit également son engagement conséquent dans les programmes de formation et de développement destinés aux femmes et aux enfants arabes israéliens, dans le but de les rendre plus forts pour une meilleure intégration dans la société et une cohabitation pacifique. Ses programmes contribuent à la transformation de la société et donnent conscience de leur valeur et une perspective d'avenir à ceux qui vivent en marge.

Nous sommes persuadés que la cohabitation pacifique est possible et pourra durer dès lors que tous en Israël seront traités d'égal à égal.

« Selon l'étude du ministère de l'éducation d'Israël, les élèves de Kiriath Yearim sont ceux qui ont comparativement réalisé les plus grands progrès dans tout le pays entre les années scolaires 2016 et 2017 — et ont remporté le premier prix. »

La roue tourne, la vie continue, il reste beaucoup à faire et nous avons besoin de votre aide — aidez-nous à continuer d'écrire l'histoire du succès de Kiriath Yearim.

Parlez de Kiriath Yearim autour de vous, de notre village d'enfants et du travail accompli par le Trust of Programs. Renseignez-vous sur le



La dernière classe de cette année a obtenu d'excellents résultats et reçu des distinctions supplémentaires.

formidable travail que nous avons réalisé depuis 67 ans et celui que nous voulons encore réaliser.

Nous vous remercions de tout cœur pour votre soutien sans faille et espérons pouvoir encore compter sur vous à l'avenir.

Avec nos salutations les meilleures

Daniela Gnaegi Bernstein

Amir Bernstein

Co-présidents de Kiriath Yearim Suisse

DES NOUVELLES DU VILLAGE D'ENFANTS

Sous la direction éclairée de son directeur Meno Har Sinai, le village d'enfants ne cesse de se développer. Les aspects les plus importants sont régulièrement analysés et optimisés pour que l'action diversifiée à l'école, à l'internat, au centre de thérapie et à l'exploitation agricole continue d'afficher le succès escompté.

La dernière classe obtient de bons résultats et des distinctions

À Kiriat Yearim, nous continuons de nous en tenir au principe que tous les jeunes doivent quitter le village avec un diplôme de fin de scolarité, la maturité ou une qualification professionnelle. Nous avons des raisons

particulières de nous réjouir cette année : la dernière classe a obtenu de très bons résultats et reçu plusieurs distinctions supplémentaires. Daniela Gnaegi Bernstein et Amir Bernstein, les co-présidents de Kiriat Yearim Suisse, en parlent dans leur éditorial.

Programme scolaire spécial : amélioration des compétences en lecture et écriture

La plupart des enfants et des jeunes arrivent à Kiriat Yearim avec un déficit d'apprentissage de trois à six années scolaires et ont de grandes difficultés à comprendre ce qu'ils lisent et à s'exprimer à l'écrit. Or, la lecture et l'écriture sont des conditions de base essentielles pour réussir dans la vie. C'est pourquoi nous avons mis au point un programme intensif spécial destiné aux élèves de septième et huitième année pour améliorer leurs compétences en lecture et écriture. Kiriat Yearim offre en général à tous les enfants pendant toute leur scolarité une aide pour surmonter leurs difficultés d'apprentissage et rattraper leurs retards scolaires.

Des structures fixes après l'école

Nous accordons beaucoup d'importance à l'aménagement des activités extra-scolaires. Au début de l'année scolaire, un programme sur mesure est élaboré pour chaque enfant.

Semaine après semaine, des relevés sont établis avec soin pour garantir que les objectifs fixés sont atteints.

L'apprentissage extra-scolaire, des structures claires et un accompagnement intensif en-dehors des heures de scolarité sont extrêmement importants pour ces enfants qui sont tous issus de conditions déplorables sans aucune expérience de ce type. Ils peuvent ainsi développer leurs intérêts personnels et s'y adonner, acquérir des compétences du quotidien ou exercer et élargir leurs compétences sociales dans le cadre d'activités collectives.



Offres spécifiques pour les filles

Comme le village d'enfants compte beaucoup plus de garçons que de filles, nous proposons à ces dernières des offres spécifiques qui leur sont réservées telles qu'ateliers de design, de pâtisserie et de maquillage.



Projet protection des paysages : des enfants veillent à l'accessibilité et à la propreté du but d'excursion tout proche Har HaRuach.

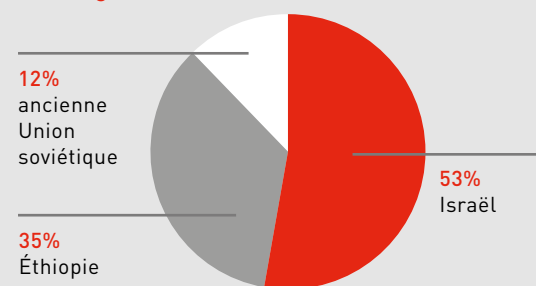
Aménagement du temps libre

Des volontaires israéliens engagés rendent régulièrement visite au village d'enfants et organisent une partie des activités de l'après-midi avec les enfants et les jeunes.

Porte ouverte aux anciens

Dans le cadre du programme destiné aux anciens élèves, des responsables les accompagnent et leur apportent conseils et soutien pour les questions personnelles et professionnelles auxquelles ils sont confrontés au cours de leur parcours personnel. Le programme peut aussi attribuer des bourses pour une formation professionnelle avec la qualification correspondante.

Pays d'origine des 104 enfants et jeunes du village d'enfants Kiriat Yearim



i Pour en savoir plus sur le village d'enfants Kiriat Yearim, rendez-vous sur notre site Web www.kiriat-yearim.ch

NETANEL – UN PARCOURS RÉUSSI

Netanel est né à Jérusalem dans un milieu socio-économique défavorisé. Ses parents ont divorcé lorsqu'il avait sept ans. Son père était alors alcoolique et violent. En raison du traumatisme qu'il a vécu, Netanel a développé un syndrome auto-immunitaire sous forme de perte permanente de ses cheveux et de ses poils sur tout le corps, ce qui a eu de lourdes conséquences sur la formation de sa personnalité. Son apparence inhabituelle lui a valu d'être isolé à l'école.

Par la suite, il a développé plusieurs phobies et a presque totalement cessé d'aller à l'école, d'où un gros déficit d'apprentissage. C'est ainsi que Netanel a fini par arriver à Kiriati Yearim pendant l'été 2013. Les débuts ont été très difficiles. Il avait du mal à s'intégrer aux groupes de son âge et les phobies contre lesquelles il luttait entravaient sa vie au quotidien. Il avait beau faire preuve de beaucoup de bonne volonté, il se sentait terriblement seul.

Il n'a pas trouvé d'emblée la porte d'entrée vers la scolarité et était régulièrement absent des cours. Au village d'enfants, il a reçu une aide thérapeutique pour l'aider à vaincre des peurs et son sentiment d'insécurité. Avec le temps, Netanel a mûri et a pris de l'assurance. Petit à petit, il a avancé dans son apprentissage, a passé un examen après l'autre jusqu'à l'obtention de la maturité complète à la fin de la douzième année, avec un



certificat technique dans les domaines de la communication et de la menuiserie.

Sur le plan social aussi, il a connu un tournant : il a appris à s'accepter tel qu'il était, ce qui l'a rendu plus ouvert aux autres. En plus de s'intégrer à son groupe d'âge, il est devenu une personnalité centrale pour tout le village d'enfants. En douzième année, il a suggéré l'idée d'une cafétéria gérée par les élèves et a su gagner l'enthousiasme de ses camarades pour le projet. Le succès a été total et avec les recettes, les élèves de douzième année ont pu financer une excursion de fin de scolarité, ce qui a valu une grande reconnaissance à Netanel.

Après l'école, il va suivre une formation dans une école professionnelle en communication. Netanel a su tirer pleinement profit des possibilités qui lui ont été offertes à Kiriati Yearim et nous sommes très fiers de lui.

AVEC KIRIAT YEARIM EN ISRAËL

« À Tel-Aviv on vit, à Jérusalem on prie et à Haïfa on travaille »... c'est avec ces mots accompagnés d'un sourire que l'accompagnateur chevronné René Kirchheimer a accueilli les voyageurs à l'aéroport. Un groupe hétéroclite d'amis de Kiriati Yearim a parcouru Israël pendant une semaine et en a visité les sites les plus fascinants et les plus divers : Tel-Aviv et Jérusalem, la mer Morte, Massada, le désert du Néguev et bien d'autres. Une visite au village d'enfants Kiriati Yearim et la découverte des projets du « Trust » à Rahat ont complété le programme.

Le directeur du village d'enfants, Meno Har Sinai, a accueilli chaleureusement le groupe. Avec fierté, il leur a montré la mini-ferme construite par les enfants et a parlé des jeunes et de leurs difficultés, mais aussi des chances que leur donne le village d'enfants. Les visiteurs ont ressenti à quel point ses protégés lui tiennent à cœur et ont été impressionnés par la clarté et la lucidité de ses visions concernant la direction à donner au village d'enfants.

Victor Weiss, responsable des projets de Kiriati Yearim en Israël, a expliqué aux participants la vie au village d'enfants et les a notamment informés des nouveaux projets : l'ancien terrain de football vient d'être remis en état

et les jeunes tirent de nouveau des buts avec enthousiasme pendant leur temps libre, ensemble et avec des camarades arabes israéliens.

La plupart des participants au voyage avait déjà visité Israël, tous ont cependant succombé à la fascination qu'exerce ce pays et ses habitants. Sa nature complexe, sa situation et les enjeux auxquels elle donne lieu impressionnent et bouleversent.

– *Katrin Spillmann*



Kiriati Yearim Suisse organise régulièrement des voyages en Israël. Ils permettent de visiter une sélection de sites, ainsi que le village d'enfants et divers projets. Le groupe de cette année comptait quatorze participants.

IMPRESSIONS DU VOYAGE EN ÉTHIOPIE

À LA RECHERCHE DE SES RACINES

Douze jeunes de Kiriati Yearim ont gagné l'aéroport de Tel Aviv le 21 mars 2018. Le but de leur voyage : Addis-Abeba, la capitale de l'Éthiopie. Huit des douze élèves participants ont des racines éthiopiennes. Ils retournaient pour la première fois dans le pays d'où leurs parents ou grands-parents ont émigré en Israël. Les quatre autres viennent d'ailleurs. Ils ont fait connaissance avec le pays d'origine de leurs condisciples pour leur faciliter l'intégration dans le village d'enfants.

Les jeunes ont été accompagnés par le directeur du village Meno, l'assistant social Keren et les deux enseignantes Ricky et Esther. L'ancien



Douze jeunes de Kiriati Yearim sont partis en Éthiopie à la recherche de leurs racines avec leurs accompagnateurs.

consul d'Israël en Éthiopie Micha Feldman, le guide éthiopien qui vit en Israël Gutacho, le représentant de Kiriati Yearim Suisse en Israël Victor Weiss et, bien sûr, du personnel de sécurité et un chauffeur étaient également du voyage.

Au cours des cinq jours de leur séjour, le groupe a visité les sites les plus célèbres du pays, en premier lieu Lalibela et Gondar, mais aussi rencontré des institutions juives, des jeunes Éthiopiens et surtout – le véritable but du voyage – fait connaissance avec leurs familles. À Gondar où régnait autrefois le négus Fasilides, descendant de Bethsabée et du roi Salomon, les jeunes et leurs accompagnateurs ont assisté au culte à la synagogue, rencontré une communauté juive encore vivante et des membres de l'organisation de jeunes « Bnei Akiva » dont certains parlent tout à fait correctement l'hébreu.

Les autres points au programme ont compris les cataractes du Nil bleu, un tour en bateau sur le lac Tana, la visite d'Awra Amba, un village organisé comme un kibboutz, et une randonnée dans le parc national du Simien. L'itinéraire emprunté ensuite est celui par lequel les Juifs du Soudan ont autrefois fui les privations extrêmes, il aboutit à l'ancien village juif de Woleka où une cérémonie émouvante dans



un cimetière a rendu hommage aux ancêtres qui y sont enterrés. Micha Feldman a donné un accent particulier à la fin du voyage en racontant à l'ambassade d'Israël à Addis-Abeba ses souvenirs personnels du transfert dramatique des Juifs éthiopiens en Israël.

Ce sont cependant les rencontres des jeunes avec leurs familles dont ils n'avaient presque jamais entendu parler et qu'ils n'avaient jamais vues auparavant qui ont constitué le moment le plus riche en émotions du voyage. À Gondar, elles ont eu lieu dans les familles, à Addis-Abeba lors d'un repas en commun au restaurant. Nous avons assisté à des scènes émouvantes, notamment lorsque l'un des jeunes a fait la connaissance de sa tante et de son grand-père, venus de loin pour serrer dans leurs bras pour la première fois leur neveu et petit-fils. Comme cela avait déjà été le cas à Gondar, bon nombre des personnes présentes ont exprimé le souhait d'émigrer en Israël. Leur demande a été enregistrée et sera examinée par les autorités.

Lorsque le voyage a pris fin le 27 mars, une chose était sûre : c'est un succès total. Les jeunes ont fait connaissance avec l'ancienne patrie de leurs familles, qui est aussi le pays d'origine de beaucoup de leurs camarades d'école. Ils se sont rendu compte de ce que cela avait peut-être représenté pour les Juifs d'Éthiopie de se retrouver catapultés de ce pays pré-industrialisé dans l'État moderne qu'est Israël et de s'y assimiler.

« Ce sont cependant les rencontres des jeunes avec leurs familles dont ils n'avaient presque jamais entendu parler et qu'ils n'avaient jamais vues auparavant qui ont constitué le moment le plus riche en émotions du voyage. »

Ils voient aussi désormais d'un autre regard leur patrie, Israël, qui parvient toujours de nouveau à accueillir les hommes d'autres cultures et à les intégrer.

Un très grand merci à tous ceux qui ont contribué à la réussite de ce voyage, et en tout premier lieu aux amis suisses de Kiriati Yearim qui ont participé à son financement.

– Victor Weiss
(notes de Klara Obermüller)

ENTRETIEN AVEC VICTOR WEISS

Monsieur Weiss, vous travaillez pour Kiriati Yearim en tant que chargé de projets en Israël. Mais quelle est votre fonction exacte ?

Victor Weiss : Depuis l'hiver 2015, j'ai pour mission de suivre les projets en cours et de délivrer des recommandations pour des propositions de nouveaux projets. La première année, je me suis limité au village d'enfants. Depuis l'automne 2016, je suis également responsable du suivi du programme Trust dans le secteur arabe bédouin d'Israël. Je représente aussi les amis suisses de Kiriati Yearim au conseil d'administration de la société qui dirige le village d'enfants.



Victor Weiss, chargé de projets de Kiriati Yearim en Israël.

Concrètement, comment mettez-vous cela en pratique au quotidien ?

Ma mission exige que j'entretienne des contacts étroits avec la direction du village, en particulier avec le directeur et le directeur financier. Nous nous rencontrons ou nous téléphonons souvent pour parler des affaires courantes ou extraordinaires. Le directeur financier me soumet tous les mois les factures à payer. Je les vérifie et m'assure de leur nécessité, avant de les valider. Pour les nouveaux projets de construction, j'assume le suivi et la validation de la conception et de la réalisation.

J'échange aussi régulièrement avec la direction en Suisse afin de discuter des affaires courantes ou de soutenir des opérations de relations publiques. Ces dernières comptent des visites de diplomates, d'hommes politiques et de journalistes suisses, mais aussi le maintien de bons contacts avec l'ambassade de Suisse en Israël. L'ambassadeur a notamment honoré plusieurs fois le village d'enfants de sa présence pour des occasions officielles.

Pour finir, je participe aux quatre réunions annuelles du conseil d'administration et du comité pédagogique et je représente Kiriati Yearim en tant que membre de la direction au Forum des villages d'enfants et internats dont l'association est membre payant.

Quel rôle jouez-vous dans les décisions qui concernent le village d'enfants ?

En tant que membre du conseil d'administration, je participe aux décisions concernant les comptes d'exploitation anciens et futurs et le budget annuel. Les réunions du conseil d'administration et du comité pédagogique de la direction du village sont aussi consacrées à des questions concernant des problèmes éducatifs et des conflits à propos desquels nous exigeons toute la lumière lorsque les réponses déjà apportées ne nous satisfont pas.

Qu'est-ce qui a changé ou a progressé depuis la création de votre fonction ?

Je crois pouvoir dire que la collaboration avec la présidence du conseil d'administration s'est intensifiée et que les demandes de notre organisation sont mieux prises en compte. En ce qui concerne la collaboration directe avec le village d'enfants, je suis aussi parvenu – notamment en rappelant les exigences des directives ZEW0 – à rendre la réalisation des projets plus efficace et la transmission des rapports plus transparente.

Comment se passent les discussions et les consultations avec les différents organes en Suisse ?

Grâce à mes excellents contacts avec la direction en Suisse comme avec les membres du conseil d'administration en Israël, que ce soit au téléphone, par communication électronique ou

à l'occasion de visites, toutes les affaires courantes et les demandes extraordinaires sont traitées immédiatement.

« En ce qui concerne la collaboration avec le village d'enfants directement, je suis aussi parvenu – notamment en rappelant les exigences des directives ZEW0 – à rendre la réalisation des projets plus efficace et la transmission des rapports plus transparente. »

De quelle expérience professionnelle disposez-vous pour vous aider à mener votre nouvelle activité ?

J'ai d'abord travaillé dans la recherche et le développement au niveau universitaire et industriel et en tant que chef de projets, j'étais aussi responsable de la gestion des ressources humaines et de la planification financière. Plus tard, j'ai été haut fonctionnaire au ministère de la science et de la technologie où j'ai dirigé les comités de soutien et ai été directeur adjoint de la direction du fonds pour les projets universitaires. Je suis aujourd'hui retraité et j'ai le temps nécessaire pour mener à bien des missions comme celle de chargé de projets pour Kiriati Yearim Suisse en Israël.

Quel est votre rapport personnel avec le village d'enfants ?

Suite à mes visites régulières, tous les membres de la direction me

connaissent aujourd'hui personnellement et les enfants aussi sont nombreux à me dire bonjour gaiement lorsqu'ils me croisent. Ce lien personnel s'est encore resserré depuis que j'ai participé en mars dernier au voyage en Éthiopie organisé et cofinancé par les amis suisses de Kiriat Yearim pour les jeunes issus de familles éthiopiennes. De petits événements contribuent aussi à entretenir les relations mutuelles, par exemple une soirée cinéma récemment offerte aux jeunes. De même, la remise d'un T-shirt avec le logo de Kiriat Yearim Suisse et de cartes de félicitations personnelles à la fin de l'année avait pour but de leur montrer à quel point nous sommes fiers de ce qu'ils accomplissent en Suisse.

Les relations avec les Suisses qui vivent en Israël et l'ambassade de



Victor Weiss a accompagné les enfants et les jeunes dans leur voyage en Éthiopie en mars dernier.

Suisse me tiennent aussi particulièrement à cœur. C'est ainsi que nous avons pu organiser et réaliser avec succès les festivités du 1er août l'année dernière au village d'enfants.

Combien de fois par an vous rendez vous en Suisse ?

Environ deux fois par an.

Quelles sont de votre point de vue les différences les plus importantes entre l'enseignement en Suisse et en Israël ?

Pour être honnête, j'ai un peu de mal à répondre à cette question. Ma propre scolarité – j'ai obtenu la maturation en 1968 – remonte à longtemps et lorsque je suis revenu vivre quelques années en Suisse dans les années quatre-vingt, je n'avais pas encore d'enfants en âge scolaire. Malgré tout, je crois qu'on peut dire qu'en Israël, l'école est beaucoup plus orientée vers l'obtention du diplôme, le certificat de maturation, qu'en Suisse. En Suisse, on accorde beaucoup d'importance à la formation professionnelle pratique, alors qu'en Israël elle est secondaire. Il faut dire aussi que le long service militaire pallie quelque peu ce manque car il offre souvent aux jeunes gens, garçons et filles, la possibilité d'une formation technique, et aussi la formation de sous-officier ou d'officier qui leur permet d'acquérir des qualités de dirigeant dont ils profiteront de manière décisive plus tard dans leur vie professionnelle.

Vous menez la vie d'un Suisse en Israël. Une vie entre deux mondes ?

Oui, on peut le dire. Et il y a des différences de mentalités, surtout en ce qui concerne la propreté, la ponctualité, le sens de l'ordre et la notion de service. D'autant plus qu'en Israël, les esprits sont mis à rude épreuve par les conflits politiques permanents, ce qui se répercute sur la circulation routière et dans le comportement général des gens. Mais il faut aussi dire que beaucoup de choses se sont améliorées depuis la naissance de ce jeune État et que les différences se sont réduites avec le temps. Des progrès considérables ont été réalisés au niveau du réseau routier, des transports en commun, des services publics et de la santé, et le niveau de vie n'a cessé d'augmenter. Mais ce que j'apprécie particulièrement en Israël, c'est surtout la formalité bien moins présente dans les relations avec les

« Suite à mes visites régulières, tous les membres de la direction me connaissent aujourd'hui personnellement et les enfants aussi sont nombreux à me dire bonjour gaiement lorsqu'ils me croisent. »

amis ou les connaissances, et même entre les supérieurs hiérarchiques et les employés qui s'appellent tous par leur prénom. Peut-être que cela vient du climat chaud au Moyen-Orient, ou du sentiment que le pays et ses habitants sont comme une grande famille qui doit se serrer les coudes et au besoin se défendre à l'extérieur.

Monsieur Weiss, merci beaucoup de nous avoir accordé cet entretien.

Festivités du 1er août de l'ambassade de Suisse à Kiriat Yearim

En 2017, le village d'enfants a accueilli la célébration officielle du 1er août de l'ambassade de Suisse. La fête a été traditionnelle, avec cors des Alpes, raclette suisse et saucisses. Ce fut un grand succès et les nombreux invités ont apprécié la merveilleuse atmosphère, profitant de l'occasion pour faire de nouvelles rencontres et célébrer avec entrain et bonne humeur jusque tard dans la nuit.



RETOUR SUR NOS PROJETS

Programme Mother-to-Mother

Dans un premier temps, des mères sont formées dans des cours spécifiques à la fonction d'animatrices semi-professionnelles pour le conseil à domicile et en groupe. La formation compte 200 heures de cours et traite les sujets suivants : autonomisation, développement de la petite enfance, littérature enfantine, culture des chansons pour enfants, premiers secours, prévention des accidents domestiques, santé corporelle, éducation sociale, communication et informatique.

Elle est suivie de quatre-vingt heures de formation préparatoire au travail qui sera exercé. Les femmes débute ensuite leur activité de conseil. Elle est accompagnée par des

échanges réguliers d'expériences sous la direction de professionnels afin d'approfondir leurs connaissances. « Cette formation m'a ouvert de nouvelles possibilités. J'ai postulé pour des études et je suis fière de faire partie du programme. » (une mère de Rahat).

- > 40 femmes ont achevé la formation.
- > 12 femmes ont participé à la formation préparatoire au travail.
- > 13 femmes ont approfondi les compétences acquises et échangé.
- > 90 familles ont bénéficié de conseil à domicile.
- > 48 mères d'enfants de 1 à 3 ans ont bénéficié de la consultation en groupe.

Groupes de jeux mère-enfant

Ce programme propose des activités en commun aux mères et à leurs enfants et comporte deux volets : d'une part, les activités communes renforcent le lien mère-enfant et d'autre part, les femmes apprennent beaucoup dans ces rencontres sur le développement de l'enfant et ses besoins, tout en consolidant leurs compétences en communication avec leurs enfants.

- > 16 mères ont participé au groupe pour enfants de 3 à 8 mois.
- > 10 mères ont participé au groupe pour enfants de 3 à 5 ans.



400 enfants ont participé au dernier projet « Les histoires sont ma langue ».

Travail avec les jardins d'enfants

Le projet « Les histoires sont ma langue » a touché 400 enfants. Il fait des histoires un outil central de communication et de formation. Les enfants ont rejoué les histoires, ont dansé dessus et ont élargi leur vocabulaire. Leurs parents ont aussi été impliqués dans le projet pendant trois des rencontres.

Préparation à l'école primaire

Quarante-cinq enfants ont été préparés avec succès au passage de l'école maternelle à l'école primaire, accompagnés de leurs parents.

Programmes d'autonomisation pour jeunes filles et jeunes femmes

Ces programmes sont organisés pour différents groupes d'âge : 13-14 ans, 15-17 ans, 18-25 ans — dans le but de favoriser et de renforcer le développement personnel et scolaire ou, le cas échéant, professionnel des jeunes femmes. Des rencontres régulières sont consacrées aux thèmes suivants, selon les besoins des groupes : estime de soi, valeur de la formation, rêves et ambitions, mariages précoces, violence familiale, santé corporelle, etc.

Le programme encourage les jeunes filles et les aide à améliorer leurs résultats scolaires et à poursuivre leur formation. Aucune n'a décroché de l'école cette année.



Autres activités

- > 103 enfants ont participé aux activités de l'après-midi pendant toute l'année scolaire. En petits groupes, ils ont bénéficié d'aide aux devoirs et d'encouragements ciblés dans d'autres domaines de développement.
- > 50 enfants ont participé à différentes activités pédagogiques pendant le camp de l'été.



Kiriati Yearim soutient depuis 1969 des enfants et des familles arabes israéliennes en Israël afin d'améliorer leurs conditions de vie et de favoriser leur intégration par la formation.

En collaboration étroite avec Farid Abu Gosh, cofondateur et président du Trust of Programs for Early Childhood, Family and Community Education, Kiriati Yearim apporte son soutien à plusieurs programmes proposés au Nanni Center de Ramleh et dans les centres communautaires de Lod et de Rahat. Pour en savoir plus : www.kiriati-yearim.ch

POUR UNE COHABITATION PACIFIQUE

Groupe de dialogue entre mères

Des mères juives et arabes se sont rencontrées régulièrement avec leurs enfants. Elles se sont livrées à des échanges intenses sur l'éducation des enfants et ont conçu différentes activités avec leurs enfants. Toutes ont apprécié l'ambiance amicale et le caractère paisible des relations entre elles. Quarante-quatre mères ont participé au groupe avec leurs enfants.



Groupes de dialogue entre enfants de jardin d'enfant et de CE1

Des enfants juifs et arabes israéliens se sont retrouvés régulièrement pour écouter des histoires issues de leurs deux cultures en hébreu et en arabe. D'autres activités pédagogiques étaient également proposées, telles que musique, peinture et bricolage. Les parents des enfants étaient aussi invités. Soixante-dix-huit enfants de jardin d'enfant et 80 enfants de CE1 ont participé.

Groupe de dialogue interreligieux

En collaboration avec l'école de Ramlah, 28 rencontres de sensibilisation ont été organisées pour 12 adolescents afin de renforcer le dialogue entre élèves musulmans et chrétiens et de les initier aux valeurs humaines communes.



Animation de groupes multi-culturels

L'assistante sociale scolaire suisse Yvonne Christoph Wyler s'est de nouveau rendue à Ramlah au printemps pour travailler avec deux groupes mixtes de femmes juives, musulmanes et chrétiennes.

« J'ai pris confiance en moi et ai appris que le changement commence à l'intérieur. »

Une participante à l'atelier d'Yvonne Christoph Wyler

Toutes exercent une profession pédagogique dans un environnement multiculturel. L'échange d'expériences personnelles du quotidien de la vie dans une minorité était au cœur de l'atelier de trois jours – qui constituait un suivi des rencontres



précédentes. Les femmes ont pu y élargir de nouveau et y renforcer de manière ciblée leurs compétences du travail avec des groupes multi-culturels.



i Pour en savoir plus sur nos projets pour le dialogue : www.kiriat-yearim.ch

MANIFESTATIONS & ACTIVITÉS



111

Septembre 2017 • Thurgovie
Visite du Musée juif de Gailingen. 111

Septembre • St. Gall
Stand de vente de différents produits israéliens. 121

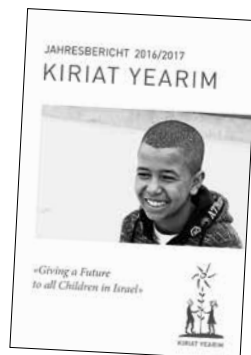
Octobre • Lausanne
La membre du comité Jacqueline Far-del reçoit de nombreux invités dans sa soukka pendant la fête de Souccot.

Octobre • Bâle
Concert de l'orchestre de mandolines et de guitares de Riehen. 131

Octobre • Siège centrale
Parution du rapport annuel 16/17. 141

Novembre • Lausanne
Brocante et petit café. 151

Novembre • Assemblée générale à St. Gall
Accueil par Amir Bernstein, co-président de Kiriati Yearim Suisse. Victor



141



121



131



151

Weiss, chargé de projets pour Kiriati Yearim en Israël, donne un aperçu du travail réalisé et du développement du village d'enfants et fait son rapport sur les projets destinés à la population arabe israélienne. Le rabbin de St. Gall, Tovia Ben-Chorin, parle de l'importance de ce travail, en particulier pour l'avenir. 161

Février 2018 • Soleure
Vente et livraison à domicile d'oranges et de pamplemousses d'Israël.

Mai • St. Gall
Brunch oriental au restaurant Roter Platz à St. Gall, délices du Proche-Orient, en collaboration avec la WIZO de St. Gall. 171

Juin • Zurich
Conférence et visite de la synagogue de la Löwenstrasse, suivies d'un apéro riche. 181

Juin • Conférence des régions
Rencontre des représentants des comités régionaux à l'hôtel St. Gotthard de Zurich pour s'informer des activités de Kiriati Yearim en Suisse et en Israël. Felizitas Dunekamp, collectrice de fonds qui possède son agence de conseil, fait un exposé sur le thème « La recherche de bienfaiteurs plus jeunes ». 191

Juin • Siège centrale
Parution du livre de l'année « Israël vu du ciel » (v. page 2).



161



171



181



191

i Dernières manifestations sur notre site Web www.kiriati-yearim.ch à la rubrique « Manifestations ».





↔ SBB CFF FFS



evo2

- The Official Swiss Railways watch
- Stainless steel case and scratch-resistant sapphire crystal
- Available in different sizes
- Swiss Made

Available at all major Swiss Railways stations,
or visit our online store: mondaine.com

MONDAINE®
Swiss Watch

GIVING A FUTURE TO ALL CHILDREN IN ISRAEL

VOUS POUVEZ NOUS AIDER



...par un don : en tant qu'œuvre d'aide aux enfants d'utilité publique, seuls vos dons nous permettent de remplir nos missions.

...par le sponsoring : vous pouvez contribuer à nos publications et aux manifestations de bienfaisance de nos comités régionaux en les parrainant.

...par un legs : contactez-nous pour toute information supplémentaire, nous vous conseillerons en toute confidentialité.

...par une annonce : présentez votre entreprise ou votre produit en faisant paraître une annonce dans notre rapport annuel.

...par du temps : donnez-nous de votre temps et engagez-vous activement dans l'un de nos comités régionaux.

...par des timbres : nous acceptons les timbres et collections de timbres.



KIRIAT YEARIM

Dufourstrasse 116, 8008 Zurich
Adresse postale : Postfach, 8034 Zurich
Tél : 044 383 07 33 • Fax 044 383 02 45
office@kiriati-yearim.ch • www.kiriati-yearim.ch

Heures d'ouverture secrétariat : lun, mar, jeu, ven, de 9 à 13 h
postal : 87-179012-3 • IBAN CH51 0900 0000 8717 9012 3
Compte bancaire : UBS, 8098 Zürich • n° de compte 274-890191.01A
IBAN CH47 0027 4274 8901 9101 A • BIC UBSWCHZH80A



NOTRE SITE INTERNET

Vous trouverez toutes les informations sur Kiriati Yearim et nos projets à l'adresse www.kiriati-yearim.ch



ACTUALITE SUR FACEBOOK

Vous trouverez toutes nos actualités, nouveautés et manifestations à venir à l'adresse www.facebook.com/kiriatiyearimschweiz



KIRIAT YEARIM